



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 April 2004
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Каймановы острова

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие сведения	1–2	3
II. Конституционные, правовые и политические вопросы	3–12	3
III. Бюджет	13–20	5
IV. Экономическое положение	21–44	6
A. Общие сведения	21–23	6
B. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство	24	7
C. Туризм	25–31	8
D. Финансовые услуги	32–35	9
E. Транспорт и связь	36–44	10
V. Социальные условия	45–58	12
A. Права человека и иммиграция	45–46	12
B. Трудовые ресурсы	47–48	12
C. Образование	49–52	13
D. Здравоохранение	53–54	14
E. Преступность и общественная безопасность	55–58	14

VI. Отношения с международными организациями	59	15
VII. Будущий политический статус территории	60–64	15
VIII. Позиция управляющей державы	65–68	17
IX. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблей	69	18

I. Общие сведения

1. Территория Каймановы острова¹ расположена приблизительно в 180 милях к западу от Ямайки и почти на таком же расстоянии к югу от Кубы. В ее состав входит три острова: Большой Кайман (76 кв. миль), Кайман-Брак (15 кв. миль) и расположенный в непосредственной близости от него в основном неосвоенный Малый Кайман (11 кв. миль).
2. Согласно данным Управления по экономике и статистике Каймановых островов, численность населения территории увеличилась с 43 004 человек в 2002 году до 44 144 в 2003 году². Примерно 25 процентов населения приходится на долю выходцев из стран Африки, 20 процентов — из Европы, а остальные жители являются выходцами из других районов.

II. Конституционные, правовые и политические вопросы

3. Каймановы острова являются самоуправляющейся территорией (заморской территорией), находящейся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Конституция 1959 года пересматривалась в 1972, 1992 и 1994 годах. В соответствии с конституцией Губернатор, который назначается сувереном Великобритании на четыре года, ведает вопросами, связанными с внешними сношениями, обороной, внутренней безопасностью и государственной службой. Губернатор является председателем Исполнительного совета, в состав которого входят три члена, назначаемые Губернатором, а именно: Главный секретарь (до 1992 года — Административный секретарь), Финансовый секретарь и Генеральный прокурор, и пять членов, избираемых Законодательной ассамблеей. Исполнительный совет несет ответственность за административное управление. Губернатор распределяет министерские портфели среди избранных членов Исполнительного совета. В состав Законодательной ассамблеи входят три официальных члена, назначаемых в соответствии с Конституцией, и 15 членов, избираемых путем всеобщих выборов на четырехлетний срок. С 1991 года работой Ассамблеи руководит избираемый ею спикер.
4. Губернатор Каймановых островов Брюс Динуидди был назначен в мае 2002 года.
5. До 2000 года в территории не было официальных политических партий и в качестве политических организаций выступали следующие не имеющие четкой структуры группировки: Национальная группа, Демократический альянс и Группа «Кайман» (см. A/АС.109/2003/9, пункты 7 и 8). После поражения Национальной группы на всеобщих выборах 2000 года большинство членов Законодательной ассамблеи сформировали 5 ноября 2001 года политическую партию — Объединенную демократическую партию (ОДП). Г-н Маккива Буш, представляющий ОДП, стал ответственным за вопросы государственного управления. Следующие выборы должны состояться в ноябре 2004 года.
6. Судебная система основана на английском праве, некоторых английских статутах и местном статутном праве. В территории действует высокий суд (имеющий статус Верховного суда), суд упрощенного производства, включающий суд, занимающийся рассмотрением уголовных дел, гражданских дел, дел, касающихся семьи и молодежи, и коронерский суд. Рассмотрением апелляций

занимается Апелляционный суд Каймановых островов, а окончательные апелляции направляются на рассмотрение Тайного совета в Лондоне.

7. В марте 1999 года правительство Соединенного Королевства опубликовало законопроект под названием «Партнерство в интересах прогресса и процветания: Великобритания и заморские территории». В этом законопроекте предлагалось предоставить жителям территории британское подданство, при этом в нем содержалось требование к территориям провести конституционный обзор и внести поправки в их местные законодательства, в частности в положения, касающиеся прав человека и регулирования финансовых услуг, с тем чтобы привести их в соответствие с международными стандартами. В мае 2002 года этот законопроект стал Законом о заморских территориях Великобритании 2002 года.

8. Комиссия по пересмотру Конституции представила в мае 2002 года доклад членов Комиссии по рассмотрению вопроса об обновлении Конституции, а также ее новый проект (см. A/AC.109/2002/7, пункты 11–14, и A/AC.109/2003/9, пункты 10–19). Этот проект конституции направлен на то, чтобы еще до проведения всеобщих выборов в 2004 году ввести в действие либо новую конституцию, либо внести поправки в действующую. В феврале 2003 года после проведения неформальных переговоров между Каймановыми островами и Соединенным Королевством пересмотренный проект конституции и два соответствующих проекта указов в Совете были направлены в территорию для дальнейшего публичного обсуждения³. Поправки к конституции были приняты в июне 2003 года в качестве Указа в Совете Каймановых островов. В Указе предусматривалось официальное назначение ответственного за вопросы государственного управления и лидера оппозиции. В нем также предусматривалось учреждение Комиссии по определению границ избирательных участков, которая должна подготовить предложения относительно создания 17 одномандатных избирательных участков в рамках шести избирательных округов, с тем чтобы обеспечить на выборах 2004 года соблюдение принципа «один человек — один голос». Указ наделял ответственного за вопросы государственного управления и лидера оппозиции конституционными полномочиями назначать одного члена Комиссии по определению границ избирательных участков, состоящей из трех членов. Кроме того, в Указе предусматривалось переименовать Исполнительный совет в Кабинет. Тем не менее, в Указе не получило поддержки предложение учредить должность Главного министра вместо должности ответственного за вопросы государственного управления и, таким образом, сделать шаг в сторону создания министерской системы управления.

9. С того момента, как Указ инициировал реализацию некоторых разделов Конституции, вступление в силу которых было необходимо до выборов 2004 года, ОДП постоянно заявляла о своей позиции: на первоначальном этапе ввести в действие часть положений Конституции, а затем перейти к ее реализации в полном объеме. Это касается билля о правах, который включен в текст Конституции, но его ввод в действие отложен до 2005 года, с тем чтобы дать время для проведения экспертизы, подготовки кадров и внесения изменений в законы, на которые он окажет влияние⁴.

10. После принятия конституционных поправок в июне 2003 года была создана Комиссия по определению границ избирательных участков. В состав Комис

сии вошли три члена: один назначен Губернатором, один — ответственным за вопросы управления и один — лидером оппозиции. Комиссия работала в период июля и августа 2003 года. Помимо прочего, Комиссия определила границы новых избирательных участков, проверила список зарегистрированных избирателей и провела встречи с общественностью по всей территории. Доклад Комиссии был направлен Соединенному Королевству на предмет представления замечаний и рекомендаций⁵.

11. Рекомендации Комиссии были приняты Законодательной ассамблеей Каймановых островов в декабре 2003 года. Однако они до сих пор не получили одобрения Соединенного Королевства. Вопрос о том, как будет проходить разграничение избирательных округов, все еще остается главным камнем преткновения в споре между правящей партией и оппозицией, и, по сообщениям прессы, именно по этой причине Соединенное Королевство медлит с одобрением рекомендаций. Учитывая тот факт, что ноябрьские выборы 2004 года впервые будут проводиться на основе двухпартийной системы, вопрос о разграничении избирательных участков имеет решающее значение. Оппозиция, Народное прогрессивное движение (НПД), утверждает, что предлагаемая схема разграничения дает преимущества правящей ОДП⁶ (см. также раздел VII ниже).

12. Что касается продолжения процесса внесения поправок в Конституцию, то министерство иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства в начале 2004 года заявило о том, что намеченные в Лондоне на 5 и 6 февраля 2004 года переговоры по конституционным вопросам между представителями Соединенного Королевства и Каймановых островов в это время не состоятся. Это заявление было сделано вслед за тем, как делегация ОДП покинула переговоры. Правительство Соединенного Королевства выразило надежду на то, что ОДП пересмотрит свое решение и примет дальнейшее участие в процессе конституционного обзора до выборов в ноябре 2004 года и что дату проведения переговоров можно перенести, с тем чтобы можно было достигнуть соглашения относительно Конституции, которая пользуется широкой поддержкой среди населения Каймановых островов, является приемлемой для правительства Соединенного Королевства и отвечает интересам территории в целом⁷.

III. Бюджет

13. В начале 2003 года Финансовый секретарь представил проект широко-масштабной реформы под названием «Инициатива в области финансового управления». Реформа включает в себя целый ряд изменений в процессе составления бюджета, о которых говорится ниже.

14. Во-первых, процесс составления бюджетов и отчетов будет носить стратегический характер, бюджет будет сориентирован на достижение конкретных результатов; центральное место в нем займут статьи, прописывающие поставленные правительством цели, и статьи, предусматривающие выделение средств, необходимых для их достижения. Этот подход отличается от подхода, при котором основной упор просто делается на финансовых мероприятиях.

15. Во-вторых, традиционная оперативно-бухгалтерская система учета будет заменена системой учета по факту поступления средств, которая предусматри

ваает использование оперативных и балансовых ведомостей и соответствует международно принятым стандартам учета.

16. Третье. Традиционная система централизованного контроля будет упразднена, что даст руководителям гражданской службы возможность действовать более свободно и гибко. В свою очередь к руководителям, учитывая расширение их полномочий, будет применяться новая система подотчетности, и они будут нести прямую ответственность за достижение годовых согласованных целевых показателей, что в свою очередь станет частью бюджетного процесса.

17. В контексте других компонентов реформы намечено реформировать государственную систему управления денежными и оборотными фондами, больше внимания будет уделяться деятельности по наполнению доходных статей бюджета, и внести изменения в практику государственного заимствования и управления государственным долгом. В частности, применительно к государственному долгу банковские займы будут замещаться выпуском облигаций.

18. Первым реальным бюджетом, составленным в полном соответствии с новыми принципами реформы, будет бюджет на 2004/05 финансовый год. Между тем, бюджет 2003 года был подготовлен с учетом нового формата, хотя и на период в шесть месяцев, с января по июнь 2003 года.

19. Стратегический компонент предполагаемых долговременных бюджетных целей правительства предусматривает: никаких новых мер в отношении извлечения доходов; никаких новых заимствований; достижение положительного сальдо по текущим операциям за счет контроля периодических расходов при одновременном увеличении доходов соразмерно экономическому росту; ограничение капитальных расходов до уровня, на котором их можно покрывать за счет текущего профицита; и наращивание резервных фондов путем отказа от использования имеющихся резервных средств, а также за счет обязательства переводить в резервные фонды любые непредвиденные поступления.

20. Согласно оценкам, текущие доходы за первую половину 2003 года составят 179 472 000 долл. США; объем текущих расходов сократится до 135 130 000 долл. США, тем самым сальдо по текущим операциям составит 44 347 000 долл. США. Чистый объем инвестиционных операций также уменьшится на 12 460 000 долл. США; чистый объем заемных операций уменьшится на 5 739 000 долл. США, и чистый объем операций по балансовым ведомостям сократится на 18 199 000 долл. США. Таким образом, правительство будет иметь общий профицит в объеме 26 148 000 долл. США².

IV. Экономическое положение

A. Общие сведения

21. Уровень жизни на Каймановых островах является одним из самых высоких в Карибском регионе. Экономика развивается за счет туризма и благодаря тому, что с 1966 года острова имеют статус международного офшорного финансового центра. Основными источниками поступлений в бюджет государства являются импортные таможенные пошлины, лицензионные сборы с компаний, банков и инвестиционных компаний и гербовые сборы. Подоходный налог, налог с доходов компаний и акцизные сборы отсутствуют. Несмотря на то, что

объем импорта превосходит объем экспорта примерно в 100 раз, заметный дефицит торгового баланса сполна покрывается поступлениями от невидимых статей экспорта в секторах туризма и финансовых услуг.

22. В 2002 году после происшедшего в 2001 году спада экономическая деятельность на Каймановых островах активизировалась, при этом основными факторами, стимулировавшими промышленное производство и международную торговлю, являлись потребительские расходы. Три основных показателя внутриэкономической деятельности — валовой внутренний продукт (ВВП), уровень безработицы и темпы инфляции — свидетельствуют о том, что состояние экономики действительно постепенно улучшается. Согласно данным министерства иностранных дел и по делам Содружества доля ВВП на душу населения составляет 36 271 долл. США; годовые темпы прироста — 4 процента; и годовые темпы инфляции — 1,9 процента. Паритет покупательной силы экономики Каймановых островов составляет 1,27 млрд. долл. США. Основными торговыми партнерами являются Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и страны — члены Карибского сообщества. Объем экспорта Соединенного Королевства в 2002 году составил 8,97 млн. фунтов, а объем импорта за тот же период — 4,8 млн. фунтов⁸.

23. В ноябре 2002 года правительство Каймановых островов приняло всеобъемлющий план, озаглавленный «Каймановы острова: центр передового опыта на XXI век», который охватывает период 2003–2005 годов и нацелен на переориентацию экономической деятельности и поддержание институциональной и законодательной основы для развития таких важных областей, как туризм, электронный бизнес, маркетинг и стимулирование (см. A/AC.109/2003/9, пункты 23–29). В плане учтен факт предстоящего вступления в силу соглашений об обмене информацией о налогах со странами — членами Организации экономического сотрудничества и развития, в него также включены положения, направленные на приведение норм местного законодательства в соответствие с меняющимися международными требованиями. В плане также предусмотрено создание новых корпоративных продуктов, развитие механизмов доставки продукта до конечного потребителя, а также расширение доступа к базам данных коммерческой информации, совершенствование иммиграционных законов, касающихся потребностей экономики, и создание более благоприятного местного инвестиционного климата.

В. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

24. Хотя и ограничиваемый нехваткой плодородных земель, малым количеством осадков и высокой стоимостью рабочей силы, объем сельскохозяйственной деятельности за последние пять-шесть лет почти удвоился, и угодья 10 крупных ферм занимают свыше 100 акров земли. Сельскохозяйственная продукция включает бананы, томаты, латук-салат, мед, манго, цитрусовые, различные овощи и кокосовые орехи. В животноводческих хозяйствах выращиваются мясной скот, домашняя птица и свиньи. На долю сельскохозяйственной продукции приходится 1,4 процента общего объема ВВП.

С. Туризм

25. Туризм является доминирующим сектором в экономике Каймановых островов, на долю которого приходится около 70 процентов ВВП и 75 процентов поступлений в иностранной валюте.

26. Согласно данным Департамента по туризму, по состоянию на конец ноября 2003 года в общей сложности 239 924 пассажира прибыло на Каймановы острова воздушным транспортом и 1,4 миллиона — на круизных судах.

27. В мае 2003 года Каймановы острова отметили 500-летнюю годовщину открытия островов.

28. Как заявил ответственный за вопросы государственного управления⁹, стратегическая цель для сектора туризма в 2003 году заключалась в расширении ассортимента существующих услуг и создании новых мест для привлечения туристов. Меры в этой области включали осуществление программ по благоустройству портов и местности на всей территории островов, переподготовку кадров и улучшение работы таможенных и иммиграционных служб. Правительство также предприняло усилия по активизации маркетинга, более активному стимулированию сектора туризма и изучению возможностей увеличения числа обеспеченных туристов из Европы, остающихся на территории более чем на один день. Оно планировало создать стимулы для строительства новых туристических объектов и выделения специальных районов для пятизвездочных курортных гостиниц⁹.

29. Правительство принимает конкретные меры, направленные на увеличение числа туристов, остающихся на территории более чем на один день. В бюджете на 2003–2004 годы для достижения этой цели предусмотрено несколько новых инициатив, включая рекламную телевизионную кампанию стоимостью 1,5 млн. долл. США, которая будет проведена с использованием национальных кабельных телевизионных сетей Соединенных Штатов.

30. Несмотря на тот факт, что по сравнению с 2002 годов общее число пассажиров, прибывающих воздушным транспортом, в 2003 году снизилось на 3 процента, это гораздо меньше цифры падения числа пассажиров, имевшего место в период между 2001 и 2002 годом. В 2003 году общее число туристов, прибывающих на круизных судах, достигло рекордной цифры в 1,8 миллиона человек, что на 15,5 процента больше окончательного показателя за 2002 год. Предполагается, что в 2004 году Каймановы острова посетят более 2 миллионов пассажиров круизных судов. Празднование 500-летней годовщины открытия Каймановых островов Колумбом способствовало увеличению притока туристов¹⁰.

31. В рамках правительственной программы повышения привлекательности Каймановых островов для туристов в 2004 году откроется новый парк развлечений. Строительство парка, предварительно названного “The Black Pearl Skate and Surf”, развернуто на площади в 38 000 квадратных футов. Элементами парка станут первоклассная площадка для катания на скейтборде и бассейн с искусственной волной для серфинга. В будущем этот комплекс развлечений пополнится аквапарком¹¹.

D. Финансовые услуги

32. Каймановы острова по-прежнему являются одним из главных международных финансовых центров (см. A/AC.109/2003/9, пункты 41–50). В настоящее время на Каймановых островах зарегистрировано более 40 000 компаний, в том числе 600 банков и инвестиционных компаний. Свои представительства на Каймановых островах имеют 43 банка из числа крупнейших банков мира. По состоянию на начало декабря 2003 года там насчитывалось 4168 инвестиционных фондов, из которых 87 процентов инкорпорированы в соответствии с местным законодательством. В банковском секторе занято более одной десятой части всей рабочей силы и на его долю приходится 15,5 процента от ВВП.

33. В течение 2003 года в финансовом секторе по-прежнему наблюдался поступательный рост, свидетельствующий о том, что клиенты предпочитают иметь дело с надежными учреждениями, обладающими специалистами и опытом. В частности, территория становится лидером на рынке кэптивного страхования, после того как лицензии на ведение такой деятельности получили еще 83 компании. В настоящее время число действующих кэптивных компаний достигло 644, суммарный объем поступлений которых по линии страховых взносов составляет 4,98 млрд. долл. США, а общий объем активов — 19,35 млрд. долл. США. Хотя большинство новых сформированных в 2003 году кэптивных компаний в секторе медицинского страхования имели материнские компании в Северной Америке, на рынке страхования появились новые компании из стран Карибского региона, Тихоокеанского региона и Европы, причем вторым по значению самым крупным направлением их деятельности являлось страхование от потери трудоспособности, за которым следовали операции по страхованию гражданской ответственности¹².

34. Директива Европейского союза в отношении налогообложения сберегательных счетов, положения которой требуют предоставления финансовой информации о владельцах таких счетов из стран Европейского союза или сумме взимаемого подоходного налога на банковский процент, выплачиваемый гражданам стран Европейского союза (ЕС), являлась предметом напряженных переговоров между правительством Каймановых островов и правительством Соединенного Королевства, которые велись на протяжении всего 2003 года. Правительство Каймановых островов оказало значительное противодействие этой Директиве и попыталось оговорить для себя некоторые уступки, как, например, финансирование проекта по расширению аэропорта в обмен на принятие положений Директивы. В конце 2003 года правительство Великобритании предъявило территории ультиматум с требованием принять новую Директиву к 31 января 2004 года или эта Директива вступит в силу в соответствии с Указом в Совете. В феврале 2004 года правительство территории согласилось рекомендовать Законодательной ассамблее принять Директиву Европейского союза. Оппозиционная партия Народное прогрессивное движение при голосовании воздержалась. Территория должна принять соответствующее законодательство к 30 июня 2004 года, а также вступить в переговоры с государствами — членами Европейского союза в целях заключения двусторонних соглашений. Осуществление положений Директивы Европейского союза намечено на январь 2005 года. Вступление Директивы в силу обусловлено принятием ее другими юрисдикциями, а именно зависимыми территориями всех европейских стран и

пятью другими государствами, которые должны дать согласие на обмен информацией или на взимание подоходного налога¹³.

35. За отчетный период ряд ассоциаций, осуществляющих свои операции на Каймановых островах, объединили свои усилия и создали новую организацию — Ассоциацию финансовых услуг Каймановых островов; ее задача — активизировать усилия по поддержанию репутации территории как международного центра предоставления финансовых услуг. В число базирующихся на Каймановых островах участников Ассоциации финансовых услуг входят Общество профессиональных бухгалтеров, Общество юристов, занимающихся вопросами наследства и операциями с недвижимостью, Ассоциация управляющих фондами, Ассоциация банкиров, Ассоциация руководителей страховых компаний и Торговая палата. Одной из основных задач, решением которой Ассоциация занимается в первоочередном порядке, является создание веб-сайта, открытие которого ожидается в следующем месяце¹⁴.

Е. Транспорт и связь

36. Развитие территории как международного делового центра невозможно без современных и надежных систем телекоммуникаций и коммунальных служб. В настоящее время исключительным правом на предоставление местных телекоммуникационных услуг на Каймановых островах обладает многонациональная компания «Кэйбл энд Уайрлес». Правительство территории вело переговоры с компанией «Кэйбл энд Уайрлес» относительно либерализации сектора телекоммуникационных услуг, с тем чтобы снизить затраты на телекоммуникационные услуги (см. A/AC.109/2003/9, пункты 51–53). Снижения ожидаются во всех основных секторах, включая предпринимательскую деятельность в сети Интернет, что позволит повысить международную конкурентоспособность, обеспечить предпринимателям доступ к самой современной технологии и открыть для них новые возможности во многих областях, связанных с телекоммуникацией, и в электронной торговле.

37. В целях либерализации сектора телекоммуникации в территории и создания условий для конкуренции правительство в июне 2003 года подписало соглашение с компанией «Кэйбл энд Уайрлес». Согласно предложенным условиям, либерализация этого сектора экономики должна проходить поэтапно и к апрелю 2004 года этот рынок станет полностью открытым для конкурентной борьбы. Изменения коснутся как местных, так и международных компаний, оказывающих услуги в области кабельной и беспроводной связи, а также расценок на предоставление таких услуг¹⁵. В сентябре 2003 года управление по информации и коммуникации территории объявило, что в управление поступило более 20 заявлений на выдачу лицензий на осуществление различных операций, связанных с созданием информационных сетей и предоставлением услуг. После рассмотрения заявлений лицензии на осуществление операций в этом секторе получили девять компаний. Лицензии выданы на ведение широкого спектра деятельности от создания инфраструктуры до предоставления полного пакета телекоммуникационных услуг¹⁶.

38. В сентябре 2003 года правительство также объявило о своем намерении упразднить монополию Карибской компании по коммунальному обслуживанию, несмотря на то, что лицензия компании истекает только в 2011 году. В бу

дущем правительство не намерено выдавать эксклюзивных лицензий на производство электроэнергии и ее поставки населению. Этому заявлению предшествовало решение компании увеличить тарифы на электроэнергию на 3 процента, которое правительство посчитало необоснованным. Предложение компании об ограничении увеличения до 1,5 процента было отвергнуто. В настоящее время компания является единственным поставщиком электроэнергии в территории и осуществляет свои операции согласно 25-летнему эксклюзивному контракту, располагая 18 генерирующими установками и 5 трансформаторными подстанциями¹⁷.

39. Международные воздушные перевозки осуществляются между островом Большой Кайман и Соединенными Штатами, Канадой, Европой, Ямайкой, Гондурасом и Кубой. Основные авиакомпании Соединенных Штатов и Великобритании выполняют регулярные рейсы на Каймановы острова. Сообщение между островами, входящими в состав территории, обеспечивается местной авиакомпанией, а также при помощи чартерных рейсов.

40. В ходе переговоров с Соединенным Королевством, касающихся директивы Европейского союза в отношении налогообложения сберегательных счетов, правительство территории предприняло попытку получить финансовую помощь в целях реконструкции аэропорта, что будет предполагать перестройку зданий, земляные работы и сооружение взлетно-посадочных полос. По предварительным оценкам, стоимость работ может составить от 20 до 50 млн. долл. США¹⁸.

41. В 2003 году авиакомпания «Юнайтед эрлайнз» начала выполнять беспосадочные рейсы между Чикаго и островом Большой Кайман; таким образом, эта авиакомпания впервые возобновила работу на территории после 10-летнего перерыва. По словам ее представителей, авиарейсы были возобновлены, поскольку это направление стало пользоваться спросом¹⁹.

42. Порт Джорджтауна — главный пункт въезда для почти миллиона туристов, ежегодно посещающих остров на круизных судах. На Каймановы острова заходят рейсовые пассажирские суда, а ряд грузовых судов, принадлежащих местным владельцам или зарегистрированных на территории, осуществляют перевозки между Каймановыми островами и Майами, Тампой и Ямайкой. После выборов в ноябре 2000 года министр туризма, окружающей среды и транспорта обратился к руководству Портового управления с просьбой пересмотреть проект развития порта Джорджтауна.

43. В сентябре 2003 года началось строительство нового терминала для круизных судов в порту Форт-Джордж. На новом терминале площадью свыше 2,75 акра будет сооружен причал длиной 200 футов. Финансирование этого проекта осуществлялось на основе соглашения между правительством территории и Флоридской ассоциацией туроператоров, выполняющих круизные рейсы по Карибскому морю²⁰.

44. В соответствии со своим курсом на создание надлежащей инфраструктуры для общего экономического развития территории в апреле 2003 года правительство образовало новый комитет, который займется вопросами развития транспортной системы на Каймановых островах в рамках Национального плана развития дорожной сети до 2025 года. Предполагается, что в этом плане будут предусмотрены долгосрочные меры, призванные повысить доступность и

мобильность и ускорить экономическое развитие территории, а также меры по защите населенных пунктов и окружающей среды²¹.

V. Социальные условия

A. Права человека и иммиграция

45. В территории действует ряд основных конвенций по правам человека, к которым присоединилась управляющая держава, хотя Каймановы острова — единственная заморская территория Соединенного Королевства, не имеющая билля о правах (см. A/AC.109/2002/7, пункт 49, и A/AC.109/2003/9, пункты 61–63). В проект конституции, представленный на утверждение Соединенным Королевством в 2003 году, включен билль о правах, который запланировано ввести в действие, когда будет принято соответствующее законодательство (см. пункт 9 выше).

46. В отчетный период одной из важных проблем, затрагивающих права человека в территории, была проблема иммиграции. В конце 2003 года кабинет (ранее именовавшийся Исполнительным советом во главе с губернатором) предоставил статус местных граждан большому числу лиц, которые не имели бы права на его получение по Закону об иммиграции, включая некоторых, которым ранее было отказано в таком статусе. Это решение было подвергнуто резкой критике в территории. По некоторым оценкам, в 2003 году общее число лиц, которые могли получить или уже получили этот статус, составляло примерно 4000 человек. Если исходить из того, что вместе с основными заявителями такой статус получают члены их семей (в среднем 1,5 человека), то в результате решений, принятых правительством, в 2003 году на территории Каймановых островов может появиться порядка 10 000 новых кайманцев. Вопрос о легитимности предоставления этого статуса примерно 2900 человек был поднят Ассоциацией адвокатов Каймановых островов в составе 80 человек, которая намеревалась поставить его перед кабинетом. По Закону об иммиграции, действующему на Каймановых островах, кабинет имеет право предоставлять статус гражданина в исключительных случаях, и в прошедшие годы он пользовался этим правом крайне редко. Критики предположили, что недавние решения кабинета о предоставлении статуса были попыткой повлиять на итоги предстоящих выборов в 2004 году²².

B. Трудовые ресурсы

47. По данным обследования трудовых ресурсов, опубликованного в мае 2003 года, численность рабочей силы в территории составляла 29 905 человек; из них реально работало 28 827 человек. Таким образом, уровень безработицы составил 3,6 процента (в 2002 году — 5,4 процента). Среди работающих насчитывалось 13 973 гражданина Каймановых островов, т.е. порядка 48,5 процента от общего числа. Этот показатель увеличился с 2001 года, когда численность работающих граждан составляла 11 844 человека. Остальные трудятся на основании разрешений на работу. Шесть тысяч человек, имеющих такие разрешения, работают в территории на протяжении более 10 лет. В трудовых ресурсах

представлены граждане 78 стран, причем наибольшее их число прибывает из Ямайки, Соединенных Штатов, Канады и Соединенного Королевства².

48. В ноябре 2003 года правительством был обнародован проект закона об иммиграции, дающий право иностранным рабочим оставаться в территории в течение не более семи лет. По словам сторонников этого нового закона, его цель — не допустить того, чтобы иностранные рабочие, въезжающие на территорию с официальным разрешением на работу, выданным на один-два года, оставались в ней в течение «длительного или неопределенного времени». По мнению критиков, это ограничение принесет пользу в первую очередь местным молодым юристам, желающим начать работу в этой сфере, так как он позволит уменьшить конкуренцию со стороны зарубежных коллег. В новом законе из правила о семи годах делаются некоторые исключения для зарубежных юристов²³.

С. Образование

49. Образование является обязательным для всех жителей Каймановых островов в возрасте от 4 лет 9 месяцев до 16 лет. Правительство непосредственно курирует вопросы образования этой возрастной группы. Два государственных учебных заведения и одна частная школа обеспечивают образование третьей ступени. Имеющийся на Каймановых островах местный колледж принадлежит государству, однако его деятельностью руководит независимый орган. Юридический вуз Каймановых островов также принадлежит государству, в то время как Колледж Каймановых островов является частным учебным заведением.

50. В настоящее время в ведении правительства находятся шесть начальных школ, одна средняя школа, две школы третьей ступени и один центр альтернативного образования на острове Большой Кайман, а также три начальные школы и одна школа третьей ступени, которая включает среднюю школу, на острове Кайман-Брак. Для жителей Каймановых островов обучение в этих школах бесплатное, однако за пользование учебниками с каждого учащегося взимается плата в размере 100–150 долл. Каймановых островов в год. Кроме того, начальное и/или среднее образование дается в 10 частных школах. Все частные школы контролируются Департаментом образования и получают субсидии от правительства.

51. Повышение стандартов в области образования является одним из важнейших направлений деятельности правительства в 2003/04 году. Основные мероприятия, предусмотренные в бюджете на 2003 год, включали предоставление стипендий и дотаций в поддержку обучения в местных и зарубежных высших учебных заведениях, подготовку площадки для строительства новой начальной школы в Спотсе, а также планирование и проектирование новой средней школы на Большом Каймане. В соответствии с Заявлением о стратегической политике на 2003/04 финансовый год правительство планирует принять меры для обеспечения того, чтобы знания 95 процентов выпускников школ удовлетворяли установленным образовательным стандартам, 90 процентов всего взрослого населения имели основные навыки чтения, письма и счета, а число взрослых, занимающихся на различных курсах профессиональной подготовки, возросло.

52. Правительство стремится к повышению уровня профессионального обучения в территории. В 2003 году Портсмутский университет (Соединенное Королевство) развернул на Каймановых островах годовую программу обучения по теме «Управление людскими ресурсами» с присвоением диплома магистра. Выпускники получают право членства в Институте повышения квалификации дипломированных специалистов, а также свидетельство о прохождении послевузовской подготовки в области менеджмента. За первыми 12 выпускниками последует группа из 20 слушателей как из государственного, так и из частного сектора²⁴.

D. Здравоохранение

53. Всеми вопросами, касающимися государственного здравоохранения, включая медико-санитарное обслуживание населения, ведает Департамент здравоохранения. Помимо общей медицинской помощи, местные службы предоставляют широкий комплекс специальных услуг. У правительства имеется соглашение с баптистской больницей в Майами об оказании специализированной медицинской помощи. По сведениям, предоставленным управляющей державой, услуги по предупреждению беременности предоставляются бесплатно, как и услуги по родовому уходу, которые уже предоставляются всем жителям островов независимо от их гражданства. За регистрацию частных врачей отвечает Совет по делам практикующих врачей. В июле 2002 года Департамент здравоохранения стал официальным государственным органом. В Джорджтауне имеется больница на 124 койко-места. Это лечебное учреждение имеет современное полностью укомплектованное кадрами отделение травматологической и неотложной помощи. Кроме того, имеется больница на 18 койко-мест на острове Кайман-Брак, а также несколько районных медицинских пунктов и клиник. В 2000 году на Каймановых островах насчитывалось 84 зарегистрированных врача разных специальностей и 14 врачей-стоматологов.

54. Правительство уделяет немало внимания программе медико-санитарного просвещения, рассчитанной в первую очередь на молодое поколение. Национальный совет Каймановых островов по борьбе с наркотиками создал веб-сайт с удобным интерфейсом, на котором публикуются статистические данные и рекомендации, а также программа мероприятий²⁵.

E. Преступность и общественная безопасность

55. В состав Королевской полиции Каймановых островов входят 295 сотрудников и вспомогательный персонал в количестве 40 человек. Кандидатов, набираемых из числа местных жителей, недостаточно, и в полиции работают прикомандированные сотрудники из Соединенного Королевства. Сотрудники полиции набираются на службу также на Ямайке, в Белизе, на Барбадосе, в Канаде, Никарагуа, Тринидаде и Тобаго, Гондурасе, на Багамских островах, в Нигерии и Соединенных Штатах.

56. В Заявлении о стратегической политике на 2003/04 финансовый год определены следующие конкретные задачи обеспечения безопасности Каймановых островов: создание эффективной и справедливой правовой и судебной системы; снижение уровня мелкой преступности и сокращение числа серьезных

преступлений; снижение показателя рецидивизма среди осужденных правонарушителей; обеспечение безопасных и гуманных условий содержания правонарушителей в местах лишения свободы; и обеспечение безопасности и охраны границ.

57. Как сообщалось в прессе, число преступлений в территории в 2003 году возросло. Большинство преступлений связано с угоном машин, дорожно-транспортными происшествиями или наркобизнесом. Если в 2002 году в территории было зафиксировано и расследовано 499 таких происшествий, то в 2003 году эта цифра выросла до 615. При населении порядка 45 000 человек число зарегистрированных на Каймановых островах автомобилей достигло 28 400, что, по данным полиции, привело к росту числа дорожно-транспортных происшествий²⁶.

58. Правительство в сотрудничестве с деловыми кругами продолжало вести учебно-пропагандистскую работу в школах Каймановых островов в рамках программы по разъяснению важности борьбы с наркоманией. Осуществление программы было начато местной полицией в 2000 году в соответствии с Национальным стратегическим планом профилактики наркомании, реализация которого координируется Национальным советом по борьбе с наркотиками. Молодым людям разъясняют, как избежать наркотической зависимости, и помогают им выработать полезные для здоровья привычки. Группа по связям с общественностью Карибской компании коммунального обслуживания продолжала выполнять свое пятилетнее обязательство, предоставляя финансовые средства для нужд программы²⁷.

VI. Отношения с международными организациями

59. В феврале 2002 года Каймановы острова, которые были представлены наблюдателем в Карибском сообществе, получили статус ассоциированного члена (см. A/AC.109/2002/7, пункты 75–76).

VII. Будущий политический статус территории

60. К числу вопросов, касающихся будущего политического статуса территории, по которым у территории имеются разногласия с Соединенным Королевством, относятся некоторые положения Конституции, степень самоуправления и самостоятельности должностных лиц на выборных должностях в решении местных вопросов, роль губернатора, последствия выполнения территорией международных обязательств Соединенного Королевства и участие территории в международных делах, затрагивающих ее интересы.

61. Согласно данным, предоставленным управляющей державой, на совещании Консультативного совета по заморским территориям в Лондоне в декабре 2003 года ответственный за вопросы государственного управления, отвечая на заявление парламентского заместителя министра с изложением позиции, поблагодарил его за его прямоту и отметил, что правительства всех территорий преследуют единую цель — обеспечить высокое качество управления — и признают обязательства, вытекающие из их взаимоотношений с Соединенным Королевством. По словам ответственного за вопросы государственного управле

ния, ни одна из территорий не добивается независимости, но ситуация может измениться. В то же время все территории твердо желают более высокой степени самоопределения. Тот факт, что одним территориям была предоставлена некоторая степень самоопределения, а другим — нет, дает повод говорить о дискриминации. Все заморские территории Соединенного Королевства хотели бы добиться полного внутреннего самоуправления по образцу Бермудских островов. Территории надеются на установление ясных, более справедливых и сбалансированных взаимоотношений с Соединенным Королевством, а также на то, что управляющая держава выполнит свое обязательство обеспечить их конституционное развитие.

62. По словам ответственного за вопросы государственного управления, губернаторы призваны играть вполне естественную для себя роль не только канала связи с Соединенным Королевством, но и советчиков. Вместе с тем он высказал мнение о том, что губернаторы не должны подменять собой демократически избранных лидеров и председательствовать в кабинете. Ответственный за вопросы государственного управления отметил, что территории признают необходимость применения единых стандартов в таких областях, как авиация и морское судоходство, но в секторе финансовых услуг четких стандартов не существует. Территории должны сами определять свою собственную политику в финансовых вопросах. Хотя территории признают необходимость совместных с Соединенным Королевством действий по борьбе с терроризмом, такое сотрудничество не должно использоваться в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела.

63. Что касается Комиссии по пересмотру конституции, то ответственный за вопросы государственного управления выступил с инициативой предложить представителям территорий подготовить сравнительный анализ позиции каждой заморской территории по конституционным вопросам в качестве основы для работы по обновлению конституции. Он признал, что в этом отношении Каймановы острова значительно отстают от других территорий. Он напомнил о том, что в 2002 году он просил Соединенное Королевство ускорить процесс конституционной реформы на Каймановых островах. Он отметил, что представители гражданского общества на Каймановых островах выступают за значительно более современный вариант конституции, чем варианты, когда-либо обсуждавшиеся его правительством. Он также заявил, что местная Комиссия склонилась на сторону оппозиции, которая, по его мнению, пыталась заблокировать процесс конституционного развития на Каймановых островах до выборов. В этой связи требование Соединенного Королевства о наличии широкого консенсуса замедляет темпы перемен. Он счел обоснованным незамедлительное принятие некоторых мер, таких, как переименование его должности в должность главного министра, а затем и внесение других изменений, таких, как переход к одномандатным избирательным округам. Вместе с тем он счел, что с включением в текст новой главы, посвященной правам человека, можно и повременить. По словам ответственного за вопросы государственного управления, оппозиция заявляет, что он только хочет быть главным министром, но факты говорят о том, что необходимо обсудить вопрос о переходе к одномандатным округам. Структуры гражданского общества, однако, выступают за скорейшее принятие Конституции по образцу Бермудских островов. Он отметил, что лидер оппозиции наделен конституционным статусом, тогда как он

сам по-прежнему остается ответственным за вопросы государственного управления, а не главным министром.

64. Что касается самоуправления, то ответственный за вопросы государственного управления выразил надежду на то, что Соединенное Королевство не откажется от идеи свободной ассоциации как одного из возможных вариантов самоопределения.

VIII. Позиция управляющей державы

65. В своем выступлении на 2-м заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи 6 октября 2003 года (см. A/C.4/58/SR.2) представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство как управляющая держава радо возможности сообщить Комитету о ряде важных событий, имевших место в течение года. После принятия в 2002 году Закона о заморских территориях Великобритании, на основании которого всем гражданам этих территорий было предоставлено полноценное британское подданство, право на жительство в Соединенном Королевстве и свобода передвижения в пределах Европейского союза, к августу 2003 года число выданных паспортов превысило 14 000. Что касается природоохранной деятельности в заморских территориях, то представитель заявил, что его правительство тесно сотрудничает с территориями в деле выполнения обязательств, принятых им на основании многосторонних соглашений, и содействия усилиям самих территорий в области охраны и оздоровления их окружающей среды.

66. Что касается пересмотра конституций, то переговоры на эту тему ведутся на Каймановых островах, Фолклендских островах, Гибралтаре, Монтсеррате и островах Тёркс и Кайкос. На Ангилье властями был образован комитет для опроса общественного мнения, а на Британских Виргинских островах вскоре должна быть создана комиссия по пересмотру, назначаемая на местной основе. Кроме того, начались и уже находятся на наиболее продвинутой стадии переговоры с островом Св. Елены, тогда как переговоры с Гибралтаром пока не начались. Что касается конкретных интересов Комитета, то сегодня, спустя два года с начала второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, наиболее значительным событием можно считать, пожалуй, семинар по проблеме деколонизации, который состоялся 20–22 мая 2003 года в Ангилье, поскольку это первый случай, когда такой семинар проводится в британской самоуправляющейся территории. Выбор места проведения и тематики для этого семинара означал, что в его работе смогут принять участие несколько главных министров и равнозначных им по статусу лиц, а также лидеры оппозиции и представители гражданского общества. По словам представителя Соединенного Королевства, этот семинар показал, насколько динамичной и развитой экономикой обладают многие из британских заморских территорий и какую пользу этой экономике уже принесла высокая степень самоуправления.

67. Представитель заявил, что у Соединенного Королевства сложилось впечатление, что его заморские территории не проявляют особого желания пойти по пути независимости, хотя его правительство дало ясно понять, что оно окажет поддержку в тех случаях, когда независимость является одним из вариантов. Таким образом, пока территории сохраняют свои взаимоотношения с Соединенным Королевством, главная задача будет состоять в том, чтобы увязать

их стремление к еще большей степени автономии и самоуправления с той ответственностью, которую несет Соединенное Королевство за обеспечение благого управления, беспристрастности государственных служащих и независимости судей, а также выполнение соответствующих международных обязательств.

68. В своем заключительном слове на пятом совещании Консультативного совета по заморским территориям, состоявшемся в Лондоне 8–10 декабря 2003 года, парламентский заместитель министра иностранных дел и по делам Содружества, заявил, что роль губернаторов в конституционной реформе основывается на принципе партнерства. По словам заместителя министра, концепция свободной ассоциации, предложенная Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, не будет противоречить этой позиции, если это означает взаимное принятие обеими сторонами, поскольку у правительства Соединенного Королевства есть обязанности, которые оно должно защищать. Однако если это будет означать, как, по его мнению, утверждают правительства некоторых территорий, что некоторые территории будут разрабатывать свои собственные конституции без вмешательства извне, то Соединенное Королевство не согласилось бы с этим. Заместитель министра добавил, что его правительство ценит свои взаимоотношения с территориями. Оно не намерено принуждать их к независимости, но оно отреагировало бы положительно на такой вариант там, где этот вариант возможен, и в случае ясного волеизъявления народа, выраженного в конституционном порядке. Соединенное Королевство уважает тот факт, что для некоторых территорий независимость может быть целью, рассчитанной на длительную перспективу. Вместе с тем он подчеркнул, что, пока территории сохраняют связь с Соединенным Королевством, управление ими должно осуществляться в партнерстве с последним²⁸.

IX. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

69. 9 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 58/108 А и В; раздел V резолюции 58/108 В был посвящен Каймановым островам.

Примечания

¹ Настоящий рабочий документ составлен на основе информации, предоставленной управляющей державой в соответствии со статьей 73(е) Устава Организации Объединенных Наций, а также почерпнутой из опубликованных источников.

² www.gov.ky.

³ Cayman Islands Government Information Services (GIS), 13 February 2003.

⁴ <http://www.caymannotnews.com>; www.legislation.hms.gov.uk.

⁵ www.electionsoffice.ky.

⁶ <http://www.caymannotnews.com/2004/01/565/constituencies.shtml> and <http://www.caymannotnews.com/2003/12/559/editorial.shtml>.

⁷ www.fco.gov.uk; M2 Presswire, 4 February 2004.

⁸ www.fco.gov.uk, CIA Fact book, <http://www.cia.gov/cia>.

-
- ⁹ The Cayman Islands: A Centre of Excellence for the Twenty-first Century, 8 November 2002.
- ¹⁰ <http://www.caymannetnews.com/2004/01/579/tourism.shtml>.
- ¹¹ <http://www.caymannetnews.com/2003/12/560/themepark.shtml>.
- ¹² <http://www.caymannetnews.com/2004/01/580/insurance.shtml>.
- ¹³ www.caymannetnews.com/2004/01/564/uk.shtml; and International Money Marketing, 9 February 2004.
- ¹⁴ Private Banker International. London: Jan 31, 2004.
- ¹⁵ Press Release, June 2003, www.gov.ky.
- ¹⁶ www.icta.ky; Caribbean Insight, 12 September 2003, vol. 26, No. 31.
- ¹⁷ Caribbean Insight, 26 September 2003, vol. 26, No. 33.
- ¹⁸ www.caymannetnews.com/2004/01/564/uk.shtml.
- ¹⁹ www.caymannetnews.com/2003/12/559/united.shtml.
- ²⁰ Caribbean Insight, 5 September 2003, vol. 26, No. 30.
- ²¹ Cayman Islands Government Information Services (GIS), 23 April 2003.
- ²² www.caymannetnews.com/2003/12/561/status.shtml, www.caymannetnews.com/2004/01/571/status.shtml, and www.caymannetnews.com/2004/01/568/status.shtml.
- ²³ The Lawyer, 3 November 2003.
- ²⁴ Cayman Islands Government Information Services (GIS), 22 January 2004.
- ²⁵ www.ndccayman.com.ky.
- ²⁶ www.caymannetnews.com/2004/01/580/crashes.shtml.
- ²⁷ www.caymannetnews.com/2004/01/564/dare.shtml.
- ²⁸ Доклад о работе пятого совещания Консультативного совета по заморским территориям, 8–10 декабря 2003 года, приложение F, заключительное слово г-на Раммелла.
-